

Freelance translator EN-ES-FR

Éléna Bonnet

CUIT: 23.95164096.4

Born in Auch (France) on the 11/08/1987

Argentinean DNI: 95.164.096



French translator graduated from a translation and interpretation school.

Main assets: Flexible, proactive, respect of confidentiality policy, adaptation, attention to detail, organization, objectivity, computer literacy and work under pressure.

EDUCATION

- Bachelor and Master's degree in translation and interpretation (English, French, Spanish) achieved respectively in 2010 and 2012 from Salford University (England) and from the CETIM (Translation, Interpretation and Linguistic Mediation Centre) at Toulouse le Mirail University (France)
- Bachelor in English and Spanish literature and civilization achieved in 2008 from Toulouse le Mirail University and from the CEUM in Madrid

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- Project management and independent translation from 2012 to the present time - collaboration with translation agency and direct clients
 - ✓ International and governmental organizations
 - ✓ International standards
 - ✓ Legal translation
 - ✓ Technical translation
 - ✓ Business administration
 - ✓ Psychoanalysis
 - ✓ IT
 - ✓ Tourism
- Project management in the translation agency Trusted Translations in Buenos Aires in June and July 2013
- Interpretation (French-Spanish) during several professional meetings about theatre in Buenos Aires in December 2012
- Trainee in the translation agency Caracteres Sud in Buenos Aires from April to August 2012
 - ✓ Translations (technical, marketing, business management, coaching...)
 - ✓ Proofreading
 - ✓ Project management
- Interpretation (Spanish-French) during the *CineLatino* festival in Toulouse in March 2011
- Linguistic mediation (English-French) for the ELGPN seminar in Toulouse: liaison, consecutive and whispered interpretation from French into English and vice versa in November 2011
- Linguistic mediation (Spanish-French) for Circque-o in Jaca (Spain): consecutive interpretation in a 25 people workshop, from Spanish into French and vice versa in October 2011

CONTACT

By email:
bonnet.elena@gmail.com
By phone:
+5491134330811
+33652984057
On Skype: elena.bonnet

LANGUAGES

Languages spoken: **French, English, Spanish**
Languages in learning process:
Italian and Sign language

IT KNOWLEDGE

Word Pack, Pack Office, Trados 2009, Wordfast, Memsources, Subtitle Workshop, internet tools.

ADDITIONAL INFORMATION

Member of the translation network ProZ - participation to several events organized by this network.
Active member of the civil association Detrás de todo, which is responsible of the creation/management of a nursery school in the Villa 31 bis, Buenos Aires.